



Government Gazette Staatskoerant

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Vol. 472

Cape Town, 20 October 2004
Kaapstad, 20 Oktober 2004

No. 26908

THE PRESIDENCY

No. 1210 20 October 2004

It is hereby notified that the President has assented to the following Act, which is hereby published for general information:—

No. 20 of 2004: Companies Amendment Act, 2004

DIE PRESIDENSIE

No. 1210 20 Oktober 2004

Hierby word bekend gemaak dat die President sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 20 van 2004: Wysigingswet op Maatskappye, 2004.



AIDS HELPLINE: 0800-0123-22 Prevention is the cure



GENERAL EXPLANATORY NOTE:

[Words in bold type in square brackets indicate omissions from existing enactments.

Words underlined with a solid line indicate insertions in existing enactments.

*(English text signed by the President.)
(Assented to 15 October 2004.)*

ACT

To amend the Companies Act, 1973, so as to insert a definition and substitute certain obsolete expressions; to clarify a provision relating to the removal of the names of persons from certain registers of companies; to make further provision regarding persons disqualified from serving on the management of companies; and to authorise the Registrar of Companies to keep a register of such disqualified persons; and to provide for matters incidental thereto.

BE IT ENACTED by the Parliament of the Republic of South Africa, as follows:—

Amendment of section 1 of Act 61 of 1973, as amended by section 1 of Act 76 of 1974, section 1 of Act 64 of 1977, section 26 of Proclamation No. 234 of 1978, section 1 of Act 84 of 1980, section 1 of Act 83 of 1981, section 1 of Act 29 of 1982, section 1 of Act 31 of 1986, section 1 of Act 82 of 1992, section 1 of Act 35 of 1998, section 2 of Act 37 of 1999 and section 1 of Act 35 of 2001 5

1. Section 1 of the Companies Act, 1973 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended by the insertion in subsection (1), after the definition of “director”, of the following definition: 10

“**‘Director of Public Prosecutions’** means a Director of Public Prosecutions appointed under section 13(1) of the National Prosecuting Authority Act, 1998 (Act No. 32 of 1998), who has jurisdiction;”.

Amendment of section 91A of Act 61 of 1973, as inserted by section 1 of Act 60 of 1998 15

2. Section 91A of the principal Act is hereby amended by the insertion in subsection (4), after paragraph (c), of the following paragraph:

“(cA) A court may not order the name of a member of a company contemplated in this subsection to be removed from a subregister, unless such person was a party to or had notice of a fraud or illegality as contemplated in paragraph (c).” 20

ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:

[] Woorde in vet druk tussen vierkantige hake dui skappings uit
bestaande verordenings aan.

_____ Woorde met 'n volstreep daaronder dui invoegings in bestaande
verordenings aan.

(Engelse teks deur die President geteken.)
(Goedgekeur op 15 Oktober 2004.)

WET

Tot wysiging van die Maatskappywet, 1973, ten einde 'n woordoms krywing in te voeg en sekere uitgediende uitdrukkings te vervang; 'n bepaling rakende die verwydering van die name van persone uit sekere registers van maatskappye duidelik te maak; verdere voorsiening te maak rakende persone wat gediskwalifiseer is om in die bestuur van maatskappye te dien; en die Registrateur van Maatskappye te magtig om 'n register van sodanige gediskwalifiseerde persone te hou; en om voorsiening te maak vir aangeleenthede wat daarmee in verband staan.

DAAR WORD BEPAAL deur die Parlement van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Wysiging van artikel 1 van Wet 61 van 1973, soos gewysig deur artikel 1 van Wet 76 van 1974, artikel 1 van Wet 64 van 1977, artikel 26 van Proklamasie No. 234 van 1978, artikel 1 van Wet 84 van 1980, artikel 1 van Wet 83 van 1981, artikel 1 van Wet 29 van 1982, artikel 1 van Wet 31 van 1986, artikel 1 van Wet 82 van 1992, artikel 1 van Wet 35 van 1998, artikel 2 van Wet 37 van 1999 en artikel 1 van Wet 35 van 2001 5

1. Artikel 1 van die Maatskappywet, 1973 (hierna die Hoofwet genoem), word hierby gewysig deur in subartikel (1), na die woordoms krywing van "direkteur", die volgende woordoms krywing in te voeg: 10

"Direkteur van Openbare Vervolgings" 'n Direkteur van Openbare Vervolgings aangestel kragtens artikel 13(1) van die Wet op die Nasionale Vervolgingsgesag, 1998 (Wet No. 32 van 1998), wat regsbevoegdheid het;".

Wysiging van artikel 91A van Wet 61 van 1973, soos ingevoeg deur artikel 1 van Wet 60 van 1998 15

2. Artikel 91A van die Hoofwet word hierby gewysig deur in subartikel (4), na paragraaf (c), die volgende paragraaf in te voeg:

"(cA) 'n Hof mag nie beveel dat die naam van 'n lid van 'n maatskappy in hierdie subartikel beoog uit 'n subregister verwyder word nie, tensy sodanige persoon 'n party was tot of kennis gedra het van bedrog of onwettigheid soos in paragraaf (c) beoog." 20

Amendment of section 218 of Act 61 of 1973, as amended by section 17 of Act 59 of 1978 and section 24 of Act 132 of 1993

3. Section 218 of the principal Act is hereby amended—

(a) by the substitution for the heading of the following heading:

“Disqualification of directors and others”;

(b) by the substitution in subsection (1) for the words preceding paragraph (a) of the following words:

“(1) Any of the following persons shall be disqualified from being appointed or acting as a director of a company or, except for a body corporate, from being concerned or taking part, directly or indirectly, in the management of a company.”;

(c) by the addition to paragraph (d) of subsection (1) of the following subparagraph:

“(iv) any person who has, in terms of an Act of Parliament, been removed from office for not being a fit and proper person to serve as a director or in the management or in any other position of trust of the body in question due to theft, fraud, forgery, uttering a forged document, corruption, whether in terms of the common law or not, or any other act involving dishonesty.”;

(d) by the insertion after subsection (1) of the following subsection:

“(1A) (a) (i) The Registrar of the Court shall, upon—

(aa) the issue of a sequestration order;

(bb) the issue of an order for the removal of a person from an office of trust on account of misconduct; or

(cc) a conviction for an offence referred to in subsection (1)(d)(iii), send a copy of the relevant order or particulars of the conviction, as the case may be, to the Registrar.

(ii) The Registrar shall notify each company which has as a director the person to whom the order or conviction relates, of the order or conviction.

(iii) A company notified in terms of subparagraph (ii) shall, within a period of 60 days from notification, inform its shareholders in writing of such notification.

(b) The Registrar shall establish and maintain a register of the orders and convictions contemplated in paragraph (a) and such register shall be open to inspection *mutatis mutandis* as if it were a register contemplated in section 113.

(c) (i) If a person's name has been entered on the register contemplated in paragraph (b) because that person was declared insolvent, the Registrar shall remove that person's name from the register as soon as he or she is rehabilitated.

(ii) The Registrar shall remove a person's name from the register where a court has granted authority as contemplated in subsection (1)(d).”; and

(e) by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

(2) Any person disqualified from being appointed or acting as a director of a company and who purports to act as a director or directly or indirectly takes part in or is concerned in the management of any company, or any director or officer of the company in question who knew or who could reasonably be expected to know of the disqualification—

(a) shall be guilty of an offence;

(b) shall be liable, jointly and severally, for all debts incurred by the company for the period during which such person knew or could reasonably be expected to know of the disqualification.”.

Wysiging van artikel 218 van Wet 61 van 1973, soos gewysig deur artikel 17 van Wet 59 van 1978 en artikel 24 van Wet 132 van 1993

3. Artikel 218 van die Hoofwet word hierby gewysig—

- (a) deur die opskrif deur die volgende opskrif te vervang:

“**[Diskwalifikasies] Diskwalifikasie van Direkteure en andere**”;

- (b) deur in subartikel (1) die woorde wat paragraaf (a) voorafgaan deur die volgende woorde te vervang:

“(1) Enige van die volgende persone is gediskwalifiseer om aangestel te word of op te tree as direkteur van ’n maatskappy of om, met die uitsondering van ’n beslote korporasie, regstreeks of onregstreeks, betrokke te wees by of deel te neem aan die bestuur van ’n maatskappy.”;

- (c) deur in paragraaf (d) van subartikel (1) die volgende subparagraaf by te voeg:

“(iv) enige persoon wat, ingevolge ’n Wet van die Parlement, uit sy of haar amp verwyder is omdat hy of sy nie geskik of bevoeg is nie om te dien as ’n direkteur of in die bestuur of in enige ander vertrouensposisie van die betrokke liggaam as gevolg van diefstal, bedrog, vervalsing, uitgif van ’n vervalste dokument, korrupsie, hetsy ingevolge die gemene reg al dan nie, of enige ander handeling wat oneerlikheid behels.”;

- (d) deur na subartikel (1) die volgende subartikel in te voeg:

“(1A)(a)(i) Die Registrateur van die Hof moet, by—

(aa) die uitreiking van ’n sekwestrasiebevel;

(bb) die uitreiking van ’n bevel vir die verwydering van ’n persoon uit ’n vertrouensamp op grond van wangedrag; of

(cc) ’n skuldigbevinding aan ’n misdryf in subartikel (1)(d)(iii) bedoel, ’n afskrif van die betrokke bevel of besonderhede van die skuldigbevinding, na gelang van die geval, aan die Registrateur stuur.

(ii) Die Registrateur moet elke maatskappy wat die persoon met wie die bevel of skuldigbevinding verband hou as ’n direkteur het, van die bevel of skuldigbevinding in kennis stel.

(iii) ’n Maatskappy wat ingevolge subparagraaf (ii) in kennis gestel is moet, binne ’n tydperk van 60 dae vanaf kennisgewing, sy aandeelhouders skriftelik van sodanige kennisgewing in kennis stel.

(b) Die Registrateur moet ’n register van die bevels en skuldigbevindings in paragraaf (a) beoog saamstel en in stand hou en sodanige register moet oop wees vir inspeksie *mutatis mutandis* asof dit ’n register beoog in artikel 113 is.

(c) (i) Indien ’n persoon se naam in die register beoog in paragraaf (b) aangeteken is omdat daardie persoon insolvent verklaar is, moet die Registrateur daardie persoon se naam uit die register verwyder sodra hy of sy gerehabiliteer is.

(ii) Die Registrateur moet ’n persoon se naam uit die register verwyder wanneer ’n hof magtiging soos beoog in subartikel (1)(d) verleen het.”; en

- (e) deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

“(2) Iemand wat gediskwalifiseer is om as ’n direkteur van ’n maatskappy aangestel te word of op te tree en wat voorgee om as ’n direkteur op te tree of regstreeks of onregstreeks deelneem aan of betrokke is by die bestuur van ’n maatskappy, of enige direkteur of beamppte van die betrokke maatskappy wat van die diskwalifikasie bewus was of van wie redelikerwys verwag kon word om daarvan bewus te wees—

(a) is aan ’n misdryf skuldig;

(b) is gesamentlik en afsonderlik aanspreeklik vir al die skulde deur die maatskappy aangegaan vir die tydperk waartydens sodanige persoon van die diskwalifikasie bewus was of waartydens redelikerwys van sodanige persoon verwag kon word om daarvan bewus te wees.”.

Amendment of section 219 of Act 61 of 1973**4. Section 219 of the principal Act is hereby amended—**

(a) by the insertion after subsection (4) of the following subsection:

“(4A) (a) The Registrar of the Court which made an order under subsection (1) shall, within seven days after the making of the order, transmit a copy of the order to the Registrar, who must notify each company which has as a director the person to whom the order relates, of the order.”

(b) A company notified in terms of paragraph (a) shall, within a period of 60 days from notification, inform its shareholders in writing of such notification.

(c) The Registrar shall establish and maintain a register of the orders made under paragraph (a) and the names of the persons to whom the orders relate, and such register shall be open to inspection *mutatis mutandis* as if it were a register contemplated in section 113.

(d) The Registrar shall remove a person’s name from the register—

(i) if an appeal against an order contemplated in subsection (1) is successful; or

(ii) where a court has granted leave as contemplated in subsection (1).”; and

(b) by the substitution for subsection (5) of the following subsection:

“(5) Any person who contravenes any order made under subsection (1) or any director or officer of the company in question who knew or who could reasonably be expected to know of the contravention—

(a) shall be guilty of an offence;

(b) shall be liable, jointly and severally, for all debts incurred by the company for the period during which such person knew or could reasonably be expected to know of the contravention.”.

Substitution of certain expressions in Act 61 of 1973**5. The principal Act is hereby amended—**

(a) by the substitution for the expression “Attorney-General”, wherever it occurs in sections 219(2)(a)(i) and (3), 400(3) and (4), 401 and 426, of the expression “Director of Public Prosecutions”; and

(b) by the substitution for the expression “Supreme Court”, wherever it occurs in section 1 in the definition of “Master”, and in sections 12(1) and (2), 18, 334(2) and 440D(5), of the expression “High Court”.

Short title

6. This Act is called the Companies Amendment Act, 2004.

Wysiging van artikel 219 van Wet 61 van 1973**4. Artikel 219 van die Hoofwet word hierby gewysig—**

(a) deur die volgende subartikel na subartikel (4) in te voeg:

“(4A) (a) Die Registrateur van die Hof wat ’n bevel kragtens subartikel (1) gegee het moet, binne sewe dae na die gee van die bevel, ’n afskrif van die bevel versend aan die Registrateur, wat elke maatskappy wat die persoon met wie die bevel verband hou as ’n direkteur het van die bevel in kennis moet stel. 5

(b) ’n Maatskappy wat ingevolge paragraaf (a) in kennis gestel is moet, binne ’n tydperk van 60 dae vanaf kennisgewing, sy aandeelhouers skriftelik van sodanige kennisgewing in kennis stel. 10

(c) Die Registrateur moet ’n register van die bevel kragtens paragraaf (a) gegee en die name van die persone met wie die bevel verband hou saamstel en in stand hou, en sodanige register moet oop wees vir inspeksie *mutatis mutandis* asof dit ’n register beoog in artikel 113 is. 15

(d) Die Registrateur moet ’n persoon se naam uit die register verwyder—

(i) indien ’n appèl teen ’n bevel beoog in subartikel (1) suksesvol is; of

(ii) waar ’n hof verlof soos beoog in subartikel (1) toegestaan het.”; en 20

(b) deur subartikel (5) deur die volgende subartikel te vervang:

“(5) ’n Persoon wat ’n bevel gegee kragtens subartikel (1) oortree, of enige direkteur of beampte van die betrokke maatskappy wat van die diskwalifikasie bewus was of van wie redelikerwys verwag kon word om daarvan bewus te wees— 25

(a) is aan ’n misdryf skuldig;

(b) is gesamentlik en afsonderlik aanspreeklik vir al die skulde deur die maatskappy aangegaan vir die tydperk waartydens sodanige persoon van die oortreding bewus was of waartydens redelikerwys van sodanige persoon verwag kon word om daarvan bewus te wees.”. 30

Vervanging van sekere uitdrukkings in Wet 61 van 1973**5. Die Hoofwet word hierby gewysig—**

(a) deur die uitdrukking “Prokureur-generaal”, waar dit ook al voorkom in artikels 219(2)(a)(i) en (3), 400 (3) en (4), 401 en 426, deur die uitdrukking “Direkteur van Openbare Vervolgings” te vervang; en 35

(b) deur die uitdrukking “Hooggeregshof”, waar dit ook al voorkom in artikel 1 in die woordoms krywing van “Meester”, en in artikels 12(1) en (2), 18, 334(2) en 440D(5), deur die uitdrukking “Hoë Hof” te vervang. 40

Kort titel**6. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Maatskappye, 2004.**

